

EN

XL WASH

Concentrated Wash Solution



Cat. No.:	Pack Name:	Packaging (Content):
XSYS0066	XL WASH	4 x 100 ml

For *in vitro* diagnostic use only.

INTENDED USE: XL WASH is a concentrated solution used with Erba XL Automated Clinical Chemistry Analyzers.

PRINCIPLE: The performance of any Erba XL analyzer depends on the cleanliness of the microcuvetes. The use of serum or plasma or urine samples results in protein deposition. Over a period of time this may interfere with the assay resulting in erroneous results. XL WASH contains a surfactant which solubilises proteins and cleans the microcuvetes.

STABILITY AND STORAGE: The reagent is stable till the expiry date mentioned on the label when stored at room temperature (15–25°C).



Warning

Reagent 1 contains sodium hydroxide.

Hazard statement(s):

H315 Causes skin irritation.

H319 Causes serious eye irritation.

Precautionary statement(s):

P302 + P352 IF ON SKIN: Wash with plenty of water and soap.

P305 + P351 + P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

WORKING SOLUTION PREPARATION: The contents of each bottle (100 ml) of XL WASH is to be diluted to 10 litres with deionized water (10 ml XL WASH + 9900 ml de-ionized water) before using for cleaning (Cleaning solution Can) in Erba XL analyzer.

SYMBOLS:

Catalogue Number	Manufacturer	See Instruction for Use	Product name
Lot Number	CE Mark - Device comply with the Directive 98/79/EC	Storage Temperature	
Expiry Date	In Vitro Diagnostics	Content	Date of revision: 30. 7. 2015

RU

XL WASH

Концентрированный промывочный раствор



Кат. №	Название на упаковке	Фасовка
XSYS0066	XL ПРОМЫВ	4 x 100 мл

Набор реагентов предназначен только для *in vitro* диагностики

Назначение: XL WASH – концентрированный раствор, который используют при работе на автоматических биохимических анализаторах Эрба серии XL.

Принцип: Производительность и правильность полученных результатов, при работе на автоматических анализаторах Эрба серии XL, зависит от чистоты измерительных микрокувет. Использование сыворотки, плазмы или мочи приводит к осаждению белков на поверхности микрокувет. Со временем, это может влиять на исследование и приводить к ошибочным результатам. XL ПРОМЫВОЧНЫЙ РАСТВОР содержит поверхностно-активное вещество, которое солибилизирует белки и очищает микрокуветы.

Хранение и стабильность: Не вскрытые реагенты стабильны до достижения указанного срока годности, если хранятся при (15–25°C).



Предупреждение

Реагент 1 содержит гидроксид натрия

Обозначение опасности:

H315 Вызывает раздражение кожи.

H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.

Меры предосторожности:

P302 + P352 ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом.

P305 + P351 + P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут.

Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

Приготовление Рабочего раствора: Содержимое каждого флакона (100 мл) XL ПРОМЫВОЧНОГО РАСТВОРА развести до 10 литров деионизованной водой (100 мл XL Промывочного раствора + 9900 мл деионизованной воды), прежде чем использовать для очистки в анализаторах Эрба XL.

Символы, используемые в маркировке набора:

Номер каталога	Производитель	Перед использованием внимательно изучайте инструкцию	Национальный знак соответствия для Украины
Номер партии	Знак CE - соответствие Директиве 98/79/EC	Температура хранения	Название продукта
Срок годности	Ин витро диагностика	Содержание	Дата проведения последнего контроля: 30. 7. 2015

12000084



XL WASH

Soluzione di lavaggio concentrata per gli analizzatori automatici ERBA serie XL

Solo per uso diagnostico *in vitro*

USO INTESO: XL WASH è una soluzione concentrata impiegata per la pulizia delle cuvette di lettura degli analizzatori automatici ERBA serie XL.

PRINCIPIO: Le prestazioni degli analizzatori automatici a lettura diretta dipendono molto anche della pulizia delle cuvette di lettura, in quanto l'uso di campioni di siero, plasma ed urine sono causa di depositi di proteine che possono creare interferenze nei risultati, provocando falsi valori. L' XL WASH contiene sostanze che solubilizzano le proteine che si depositano e puliscono le cuvette di lettura.

CONSERVAZIONE E STABILITÀ: Conservare a 15–25°C. Il reagente è stabile fino alla data di scadenza indicata sull'etichetta della confezione, se conservato ben chiuso evitando la contaminazione del prodotto durante l'uso.



Attenzione

Reagente 1 contiene idrossido di sodio.

Indicazione di pericolo :

H315 Provoca irritazione cutanea.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

Consiglio di prudenza:

P302 + P352 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua con sapone.

P305 + P351 + P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti.

Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

PREPARAZIONE DELLA SOLUZIONE DI LAVORO: Diluire il contenuto di un flacone di XL WASH in 10 litri di acqua deionizzata (100 ml di XL WASH + 9900 ml di acqua deionizzata), quindi proseguire come indicato nel manuale dell'operatore XL.

CONFEZIONE:

Codice Riordino Italia
05762337

Contenuto
4 x 100 ml

DISTRIBUTORE IN ESCLUSIVA PER L'ITALIA: Biomedis S.r.l., Via Pontecorvo 9/11/13 - 63017 Porto San Giorgio (AP)

SIMBOLI:



Codice Prodotto



Lotto di produzione



Data di Scadenza



Prodotto da

XL WASH

Nome del prodotto



Come da Direttiva 98/79/EC



per uso Diagnostico in Vitro



Consultare le istruzioni operative



Temperatura di conservazione



Contenuto

Date of revision: 30. 7. 2015

XL WASH

Solución Concentrada de Lavado

Catalogo. No.	Nombre del paquete	Presentacion (contenido)
XSYS0066	XL WASH	4 x 100 ml

Exclusivamente para uso diagnóstico *in vitro*

USO PREVISTO: XL WASH es una solución concentrada de lavado para uso en autoanalizadores XL de ERBA.

PRINCIPIO: El correcto funcionamiento de cualquier autoanalizador depende del estado de sus microcubetas. El uso de suero, plasma y orina origina una acumulación de proteínas. Pasado un tiempo, esta presencia de proteínas puede interferir en los resultados de las pruebas. XL WASH contiene un surfactante que solubiliza las proteínas y lava las microcubetas.

ALMACENAMIENTO Y ESTABILIDAD: El reactivo es estable hasta la fecha de caducidad indicada en la etiqueta si se almacena a temperatura ambiente (15–25°C).



Atención

Reactivo 1 contiene hidróxido sodio.

Indicación de peligro :

H315 Provoca irritación cutánea.

H319 Provoca irritación ocular grave.

Consejo de prudencia:

P302 + P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua con jabón.

P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.

PREPARACION DE LA SOLUCION DE TRABAJO: El contenido de cada botella (100 ml) de XL WASH debe diluirse en agua desionizada hasta un volumen final de 10 litros (100 ml XL WASH + 9900 ml agua desionizada). Esta mezcla se dispensa en la garrafa de solución de lavado del autoanalizador XL.

PRESENTACION:

Codigo producto
XSYS0066

Presentacion
4 x 100 ml

SIMBOLOS: Los siguientes símbolos se usan en en etiquetado de los Kits de ERBA:



Número Catalogo



Número de lote



Fecha de vencimiento



Producido por

XL WASH

Nombre del producto



CE Mark - Producto cumple con la directiva 98/79/EC



Diagnóstico In Vitro



Consulte instrucciones para el uso



Temperatura de almacenamiento



Contenido

Fecha de revisión: 30. 7. 2015